

DE DER ANLEITUNG

MS-360-08EW/ MS-360-08EB DER NFRAROT-BEWEGUNGSSENSOR

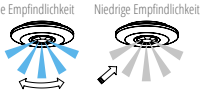
Der Sensor nutzt die Infrarotenergie des menschlichen Körpers, um Lichtquellen zu kontrollieren und schaltet sich ein, sobald jemand in das Erfassungsfeld eintritt. Er kann automatisch Tag und Nacht unterscheiden. Die Montage ist sehr einfach und die Verwendungsmöglichkeiten sind vielseitig.

SPEZIFIKATION:

Stromquelle:	220-240V/AC
Erfassungsbereich:	360°
Stromfrequenz:	50/60Hz
Erfassungsbereich:	8m max(<24°C)
Umgebungslicht:	<3-2000LUX (einstellbar)
Betriebstemperatur:	-20~+40°C
Zeiterverzögerung:	Min.10sec±3sec Max.15min±2min
Leistungsfähigkeit:	<93%RH
Leistungsaufnahme:	ca. 0.5W
Rated Load:	Max: 2000W; LED: 1000W
Winstallationshöhe:	2.2-4m
Geschwindigkeit der Bewegungserfassung:	0.6-1.5m/s

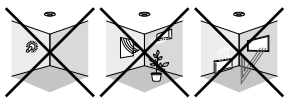
FUNKTION:

- Kann Tag und Nacht identifizieren: Der Nutzer kann den Betriebszustand an unterschiedliches Umgebungslicht anpassen. Kann tagsüber und während der Nacht arbeiten, wenn der LUX-Schalter auf die Position „Sun“ (Max.) eingestellt ist. Er kann bei Umgebungslicht von weniger als 3 LUX arbeiten, wenn er auf die Position „3“ (Min.) eingestellt ist. Das Testmuster als Einstellmuster benutzen.
- Eine Zeiterverzögerung wird kontinuierlich hinzugefügt: Wenn das zweite Induktionsignal während des ersten Induktionsignals empfangen wird, wird das Gerät neu starten, um sich dem Moment anzupassen



INSTALLATIONSHINWEIS:

- Da der Sensor auf Temperaturschwankungen reagiert, vermeiden Sie die folgenden Situationen:
 - Vermeiden Sie eine Ausrichtung des Detektors auf Gegenstände mit reflektierenden Oberflächen, wie Spiegel, usw.
 - Vermeiden Sie die Montage des Detektors in der Nähe von Wärmequellen, wie Lüftungsoffnungen von Heizungen, Klimaanlage, Leuchtmitteln, usw.
 - Vermeiden Sie eine Ausrichtung des Detektors auf Gegenstände, die sich im Wind bewegen könnten, wie Gardinen, hohe Pflanzen, usw.

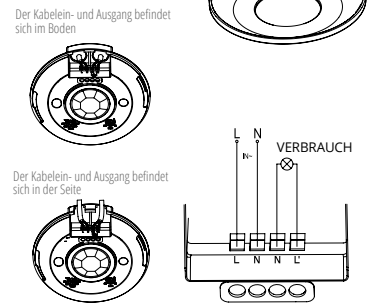


ANSCHLUSS:

- WARNUNG!**
- **Warnung, Lebensgefahr durch Stromschlag!**
 - Muss von einem professionellen Elektriker installiert werden.
 - Von der Stromquelle trennen.
 - Benachbarte, unter Spannung liegende Komponenten abdecken oder abschirmen.
 - Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht eingeschaltet werden kann.
 - Überprüfen Sie, ob die Stromversorgung unterbrochen ist.

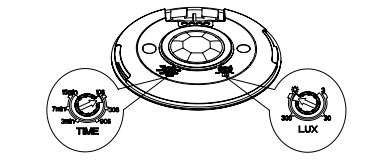
- Bitte bewegen Sie die obere Abdeckung gegen den Uhrzeigersinn gemäß der Abbildung rechts.
- Schließen Sie die Stromversorgung und die Last gemäß dem Anschlussdiagramm an.
- Befestigen Sie den Boden mit der abgebildeten Schraube an der ausgewählten Position.
- Bringen Sie die obere Abdeckung wieder am Sensor an. Dann können Sie die Stromversorgung einschalten und testen.

ANSCHLUSSDIAGRAMM:



TEST:

- Drehen Sie den TIME-Regler gegen den Uhrzeiger-sinn auf Minimum (10s). Drehen Sie den LUX-Regler im Uhrzeigersinn auf Maximum (Sun);
- Das Gerät einschalten, der Sensor und seine An-schlussleuchte werden anfangs kein Signal haben. Nach 30 Sekunden aufwachen kann der Sensor anfangen zu arbeiten. Wenn der Sensor einen Induktionsignal empfängt, geht die Leuchte an. Gibt es kein Induktionsignal mehr, hört die Last innerhalb von 10 ± 3 Sekunden auf zu arbeiten und die Leuchte geht aus.
- Drehen Sie den LUX-Regler gegen den Uhrzeigersinn auf Minimum „3“. Ist das Umgebungslicht heller als 3 LUX, hört der Sensor auf zu arbeiten und die Leuchte geht nicht mehr an. Ist das Umgebungslicht niedriger als 3 LUX, arbeitet der Sensor. Ohne einen Induktionsignal sollte der Sensor innerhalb von 10 ± 3 Sekunden stoppen.



Hinweis: Beim Testen im Tageslicht bitte den LUX-Regler auf 0 (SUN) Position drehen, sonst kann die Sensorleuchte nicht arbeiten! Ist die Leistung der Leuchte höher als 60 W, sollte die Distanz zwischen der Leuchte und Sensor mindestens 60 cm sein.

PROBLEME UND BEHEBUNGSVORSCHLÄGE:

- Last funktioniert nicht:
 - Überprüfen Sie den korrekten Anschluss der Strom- und Lastleitungen.
 - Überprüfen Sie die Lastleistung.
 - Überprüfen Sie, ob die Einstellungen der Arbeitsbeleuchtung mit dem Umgebungslicht übereinstimmen.
 - Die Empfindlichkeit ist niedrig:
 - Überprüfen Sie, ob sich keine Hindernisse vor dem Detektor befinden, die den Empfang stören.
 - Überprüfen Sie, ob die Umgebungstemperatur nicht zu hoch ist.
 - Überprüfen Sie, ob die Induktionsquelle gleich in der Erfassungsfeld befindet.
 - Überprüfen Sie, ob die Montagehöhe der erforderlichen Höhe entspricht, die in Montageanleitung angegeben ist.
 - Überprüfen Sie, ob die Bewegungsrichtung korrekt ist.
 - Sensor kann die Lastleistung nicht automatisch abschalten:
 - Überprüfen Sie, ob im Erfassungsfeld ein kontinuierliches Signal ist.
 - Überprüfen Sie, ob die Zeiterverzögerung auf die maximale Position eingestellt ist.
 - Überprüfen Sie, ob der Strom der Anweisung entspricht.

EE JUHENDAMINE

MS-360-08EW/ MS-360-08EB INFRAPUNA LIIKUMISANDUR

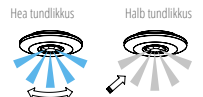
Andur kasutab inimese infrapunase energiat kontrollisignaali allikana ning võib kaivutada tarbija koha, kui keegi tuvastusala seesneb. Andur eristab ööd ja päeva automaatselt. Seda on lihtne paigaldada ja sellel on palju kasutusvõimalusi.

SPEZIFIKATSIOON:

Toiteallikas:	220-240V/AC
Tuvastusvahemik:	360°
Võimsuse sagedus:	50/60Hz
Tuvastuskõrgus:	8m max(<24°C)
Töötemperatuur:	-20~+40°C
Ümbriseva keskkonna valgus:	<3-2000LUX (reguleeritav)
Ajaline viivitus:	Min.10sec±3sec Max.15min±2min
Töökeskkonna niiskustase:	<93%RH
Paigalduskõrgus:	2.2-4m
Liikumiskiirus tuvastamisel:	0.6-1.5m/s

FUNKTSIOON:

- Eristab ööd ja päeva: klient võib hõhandaad seadme töötamise valgustundlikkust erioeldes. Seade võib töötada päevsel või öisel ajal, kui määratud on asend, päikemaks). See võib töötada valgustundlikkuse alla 3 LUX, kui määratud on asend „3“ (min.). Reguleerimisruumi kohta vt kasutusjuhend.
- Ajaline viivitus pidev lisamine: kui seade tuvastab pärast esimest induktioonsignaali teise signaali, siis arvuataks aeg uuesti seletst hetkest.



KUNAÜNDEID PAIGALDAMISEKS:

- Kuna detektor reageerib temperatuurimuutustele, tuleb järgmist olukordi vältida.
 - Detektorit ei tohiks suunata väga peegeldava pinnaga objektidele, näiteks peegelitele.
 - Detektorit ei tohiks paigaldada soojusallikate lähedusse, näiteks küttevõrgust, kliima-seadmed, valgustid jms.
 - Detektorit ei tohiks suunata tuules liikuva võivatele objektidele, näiteks kardinatele, suurtele taimelele vms.

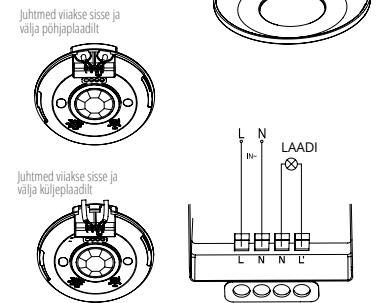


ÜHENDUS:

- Hoiatus!**
- Oht elektrilöögi tagajärjel surma saad!
 - Paigaldada tohib ainult kutseline elektrik.
 - Lülitada elektrivõde välja.
 - Kõigevald voolu alal olevad komponendid katta või kaitsa.
 - Vienduda, et seadet ei oleks võimalik sisse lülitada.
 - Kontrollida, kas toiteallikas on lahti ühendatud.

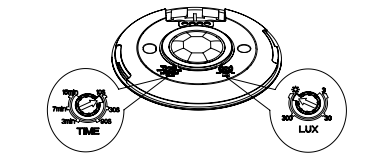
- Eemaldada ülemine plaat vastupäeva pöörates, nagu parempoolsel joonisel näidatud.
- Ühendada toide ja tarbija ühenduskeemi järgi.
- Põhjaplaati kinnitada valitud asukohta kruuviga.
- Paigutada ülemine plaat andurile tagasi, lülitada voolurühki ja katsetada.

ÜHENDUSKEEM:



KATSETAMINE:

- Keerata ajapurnu (TIME) vastupäeva minimaalselt-ni (10s). Keerata valgustundlikkuse nuppu (LUX) päripäeva maksimaalselt (päike).
- Lülitada toide sisse: alguses ei võta andur ja sellega ühendatud lamp signaali vastu. Pärast 30-sekundilist soojenemist hakkab andur tööle. Induktioonsignaali vastuvõtmisel lülitab lamp sisse. Kui rohkem induktioonsignaale ei saabu, siis peaks tarbija 10 sek ± 3 sek jooksul töötama lakkama ja lamp peaks välja lülituma.
- Keerata ajapurnu (TIME) vastupäeva minimaalselt (3). Kui ümbriseva keskkonna valgus on alla 3 luks, siis andur tööta. Kui ümbriseva keskkonna valgus on alla 3 luks, siis andur töötab. Kui induktioonsignaali puudub, siis lakkab andur 10 sek ± 3 sek jooksul töötama.



Märkus. Päevavalguses katsetamisel keerata valgustundlikkuse nuppu (LUX) asendisse „Päike“ (SUN), vastasel korral ei näe andur lamp toimimist. Kui lambi võimsus on rohkem kui 60 W, siis peaks lambi ja anduri vaheline kaugus olema vähemalt 60 cm.

MÕNE PROBLEEMID JA NENDE LAHENDAMINE:

- Tarbija ei tööta:
 - kontrollida toite ja tarbija ühendust;
 - kontrollida, kas tarbija on töökorras;
 - kontrollida, kas valgustingimused vastavad valgustundlikkuse seadistustele.
 - tundlikkus on väike:
 - kontrollida, kas detektorit ees on takistusi, mis mõjutavad signaali edastust;
 - kontrollida ümbriseva keskkonna temperatuur;
 - kontrollida, kas induktioonsignaali allikas on reageerimisalas;
 - kontrollida, kas paigalduskõrgus vastab juhistes ettenähtud kõrgusele;
 - kontrollida, kas liikumissuund on õige.
- Andur ei lülita tarbijat automaatselt välja:
 - kontrollida, kas reageerimisruum on pidev signaal;
 - kontrollida, kas ajaline viivitus on määratud kõige pikemasse vahemikku;
 - kontrollida, kas toide vastab juhistele.

LV LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

MS-360-08EW/ MS-360-08EB INFRASARKANAS KUSTIBAS SENSORS

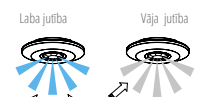
Sensors izmanto cilvēku istaroto infrasarkanu enerģiju kā vadības signāla avotu un var ieslēgt slodzi, kas kads ir nek detektora darbības lauka. Tas spēj automaatski noteikt dienu un nakti. To ir iri uzstādīt, un tam ir plaša lietošana.

SPECIFIKACIJA:

Barošanas avots:	220-240V/AC
Detektora darbības diapazons:	360°
Strāvas frekvence:	50/60Hz
Detektora darbības attālums:	8m max(<24°C)
Aplārējais apgaismojums:	<3-2000LUX (regulējams)
Laika taimers:	Min.10sec±3sec Max.15min±2min
Darba mitrums:	<93%RH
Elektritāve:	ligkaundne 0.5W
Enerģijas patēriņš:	aptuveni 0.5W
Nominalā slodze:	Max: 2000W; LED: 1000W
Uzstādīšanas augstums:	2.2-4m
Detektora kustības ātrums:	0.6-1.5m/s

FUNKCIJA:

- Nosaka dienu un nakti: klients var regulēt darbības sāvokli dažādos apkārtnē apgaismojuma līmeņos. Darbība ir iespējama dienā un nakti, iestatot LUX regulatoru "saules" pozīcijā (maks.). Darbība ir iespējama pie apkārtnē apgaismojuma līdz 3 LUX, iestatot "3" nozīti (min.). Informāciju par regulēšanas šablonu skatiet sadaļā par iestādīšanas šablona.
- Laika taimers tiek pievienots seci: Senamot ori indukcijas signālu pirmās indukcijas laikā, noteik atstāstāšana uz laiku no tā brīža.



PADOMI PAR UZSTĀDĪŠANU:

- Tā kā detektors reaģē uz temperatūras pārmānām, izvairieties no šādām situācijām:
 - Nevēršiet detektoru pret priekšmetiem ar spēcīgi atstarojošu virsmu, piemēram, spoguļiem u.tml.
 - Neuzstādiet detektoru siltuma avotu, piemēram, apkures gaisa atveru, gaisa kondensāciju, apgaismes ķermeņu u.c., tuvumā.
 - Nevēršiet detektoru pret priekšmetiem, kas var kustēties vējā, piemēram, aizkariem, gariem augiem u.c.

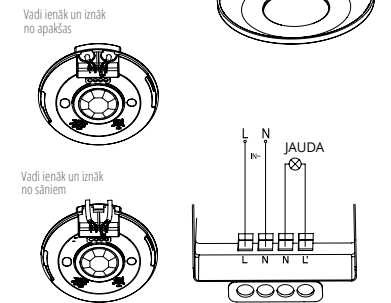


SAVIENOJUMS:

- BRĪDINĀJUMS!**
- **Nāvējošs elektrības triecienu risks!**
 - Uzstādīšana ir jāveic profesionālam elektrīkam.
 - Pievienojiet barošanas avotu un slodzi saskaņā ar savienošanas diagrammu.
 - Aplārējais vai aizsediet blakus esošos komponentus, lai atrodas zem sprieguma.
 - Nodrošiniet, lai ierīci nevārētu ieslēgt.
 - Pārbauciet, ka barošanas avots ir atvienots.

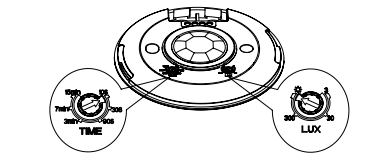
- Pārviotiet augšējo pārsēgu ar vītņi kas vērstā pretēji pulksteņrādītāja virzienam, pa labi, kā norādīts diagrammā.
- Pievienojiet barošanas avotu un slodzi saskaņā ar savienošanas diagrammu.
- Piestripiniet apakšu ievēlētāji pozīcijā ar skrūvi.
- Uzstādiet apakšējo pārsēgu uz sensora, tad ieslēdziet barošanu un pārbaudiet to.

SAVIENOJUMA DIAGRAMMA:



PĀRBAUDE:

- Pagriezt LAIKA regulatoru pretēji pulksteņrādītāja virzienam līdz minimumam (10s). Pagriezt LUX regulatoru pulksteņrādītāja virzienā līdz maksimumam (saule).
- Ieslēdziet barošanu; sensors un tam pievienotā gaisma sākotnēji nesapņems signālu. Pēc 30 sekundu iestāšanās sensors var sākt darboties, ja sensors saņem indukcijas signālu, gaisma ieslēdzies. Ja vairs netiek saņemts dms indukcijas signāls, slodze ir izslēgta 10s ± 3s laikā un gaismai ir jāizslēdzas.
- Pagriezt LUX regulatoru pretēji pulksteņrādītāja virzienam līdz minimumam "3". Ja apkārtnē apgaismojums ir spēcīgāks par 3 LUX, sensors nedarbojas ar gaisma pārtrauc darboties, ja apkārtnē apgaismojums ir vājāks par 3 LUX (tumsa), sensors darbojas. Nekādos indukcijas signāla apstākļos sensors nedrīkst pārtraukt darboties 10 s ± 3 s laikā.



Piezīme: testējot dienas laikā, pagriezt LUX regulatoru (SAULES) pozīcijā, jo pretējā gadījumā nora gaisma var nedarboties! Slodzei ir jāaudgāka par 60 W, attālumam starp slodzi un sensoru ir jābūt vismaz 60 cm.

PROBLĒMAS UN UZSĪNĀŠANA:

- Slodze nedarbojas:
 - Pārbaudiet, vai ir pareizi pievienots barošanas avots un slodze.
 - Pārbaudiet, vai slodze ir darba kārtībā.
 - Pārbaudiet vai darbojas iestatījumi atbilst apkārtnē apgaismojumam. Vāja jutība:
 - Pārbaudiet, vai detektora priekšā nav šķēršļu, kas traucē signālu uztveršanu.
 - Pārbaudiet, vai apkārtnē temperatūra nav pārāk augsta.
 - Pārbaudiet vai indukcijas signāla avots atrodas detektora darbības diapazonā.
 - Pārbaudiet, vai uzstādīšanas augstums atbilst pamācība norādītajam augstumam.
 - Pārbaudiet, vai kustības virziens ir pareiss.
 - Sensors near automaatski ieslēgt slodzi:
 - Pārbaudiet, vai detektora darbības diapazonā ir nepārtraukts signāls.
 - Pārbaudiet, vai laika taimers ir iestatīts maksimālajā pozīcijā.
 - Pārbaudiet, vai strāvas parametri atbilst pamācība norādītajiem.



GB INSTRUCTION

MS-360-08EW/ MS-360-08EB INFRARED MOTION SENSOR

Welcome to use MS-360-12EW infrared motion sensor and integrated circuit. The product adopts good sensitivity detector and integrated circuit. It gathers automation, convenience, safety, saving energy and practical functions. It utilizes the infrared energy from human as control-signal source and it can start the load at once when one enters detection field. It can identify day and night automatically. It is easy to install and used widely.

SPECIFICATION:

Power Source:	220-240V/AC
Detection Range:	360°
Power Frequency:	50/60Hz
Detection Distance:	8m max(<24°C)
Ambient Light:	<3-2000LUX (adjustable)
Working Temperature:	-20~+40°C
Time Delay:	Min.10sec±3sec Max.15min±2min
Working Humidity:	<93%RH
Power Consumption:	approx.0.5W
Rated Load:	Max: 2000W; LED: 1000W
Installation Height:	2.2-4m
Detection Moving Speed:	0.6-1.5m/s

FUNKTION:

- Can identify day and night: The consumer can adjust working state in different ambient light. It can work in the daytime and at night when it is adjusted on the "sun" position (max). It can work in the ambient light less than 3LUX when it is adjusted on the "3" position (min). As for the adjustment pattern, please refer to the testing pattern.
- Time-Delay is added continually: When it receives the second induction signals within the first induction, it will restart to time from the moment.

INSTALLATION ADVICE:

As the detector responds to changes in temperature, avoid the following situations:

- Avoid pointing the detector towards objects with highly reflective surfaces, such as mirrors etc.
- Avoid mounting the detector near heat sources, such as heating vents, air conditioning units, light etc.
- Avoid pointing the detector towards objects that may move in the wind, such as curtains, tall plants etc.

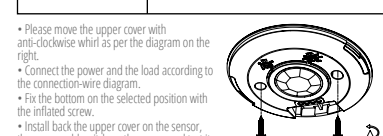


CONNECTION:

Warning, Danger of death through electric shock!

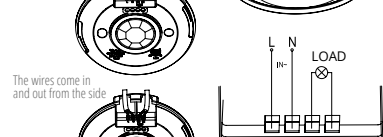
- Must be installed by professional electrician.
- Disconnect power source.
- Cover or shield any adjacent live components.
- Ensure device cannot be switched on.
- Check power supply is disconnected.

- Please move the upper cover with anti-clockwise whirl as per the diagram on the right.
- Connect the power and the load according to the connection-wire diagram.
- Fix the bottom on the selected position with the inflated screw.
- Install back the upper cover on the sensor, then you could switch on the power and test it.



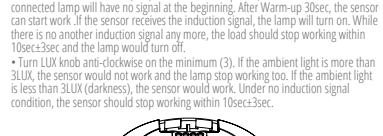
CONNECTION-WIRE DIAGRAM:

The wires come in and out from the bottom.



TEST:

- Turn the TIME knob anti-clockwise on the minimum (10s). Turn the LUX knob clockwise on the maximum (Sun).
- Switch on the power; the sensor and its connected lamp will have no signal at the beginning. After Warm-up 30sec, the sensor can start work. If the sensor receives the induction signal, the lamp will turn on. While there is no another induction signal any more, the load should stop working within 10sec±3sec and the lamp would turn off.
- Turn LUX knob anti-clockwise on the minimum (3). If the ambient light is more than 3LUX, the sensor would not work and the lamp stop working too. If the ambient light is less than 3LUX (darkness), the sensor would work. Under no induction signal condition, the sensor should stop working within 10sec±3sec.



Note: when testing in daylight, please turn LUX knob to (SUN) position, otherwise the sensor lamp could not work! If the lamp is more than 60W, the distance between lamp and sensor should be 60cm at least.

SOME PROBLEM AND SOLVED WAY:

- The load does not work:
 - Please check if the connection of power source and load is correct.
 - Please check if the load is good.
 - Please check if the settings of working light correspond to ambient light.
 - The sensitivity is poor:
 - Please check if there is any hindrance in front of the detector to affect it to receive the signals.
 - Please check if the ambient temperature is too high.
 - Please check if the induction signal source is in the detection field.
 - Please check if the installation height corresponds to the height required in the instruction.
 - Please check if the moving orientation is correct.
 - The sensor can not shut off the load automatically:
 - Please check if there is a continous signal in the detection field.
 - Please check if the time delay is set to the maximum position
 - Please check if the power corresponds to the instruction

LT INSTRUKCIJA

MS-360-08EW/ MS-360-08EB INFRARAUDONŲJŲ SPINDULIŲ JUDESIO JUTIKLIS

Jutiklis naudoja žmogaus infraraudonąjį spinduliu energiją kaip kontrolinio signalo šaltinį ir kam nors įėjus į aptinkamo lauko gali iš karto paleisti įrangą. Ji gali automatiškai apšviesti dirbtinį ir natūralų šaltinį.

SPECIFIKACIJA:	
Maitinimo šaltinis:	220-240V/AC
Aptinkimo diapazonas:	360°
Maitinimo dažnis:	50/60Hz
Aptinkimo atstumas:	8m maks (<-24°C)
Aptinkimo apšvietimas:	<-3.2000LUX (reguliuojamas)
Dirbtinė temperatūra:	-20~+40°C
Delsa:	Min. 10sec±3sec Max. 15min±2min
Dirbtinė drėgmė:	93%RH
Energijos suvartojimas:	apytiksliai 0.5W
Montavimo aukštis:	Max. 2000W; LED: 1000W
Įrenginio aukštis:	sienos: 2.2-4m
Aptinkimo judesio greitis:	0.6-1.5m/s

FUNKCIJA:

- Gali apšviesti dirbtinį ir natūralų šaltinį. Naudojantis gali reguliuoti veikimo būseną, esant skirtingam aplinkos apšvietimui. LUKSUJUS dings matyti ties „sauslės“ padėtimi (maks.), jis gali veikti dienomis metu arba naktį. Jis gali veikti, kai aplinkos apšvietimas mažiau kaip 3 LUKSAI, nustatęs „3“ padėtį (min). Reguliuavimo modelį nustatykite pagal bandymų modelį.
- Nuolat prireikia dėsls: Pirmosios indukcijos metu gaūs antrosios indukcijos signalus, jis is karto paleidžia iš naujo.

MONTAVIMO PATARIMAS:

Kadangi aptinkamas reaguoja į temperatūros pokyčius, venkite šių situacijų.

- Nenukreipkite aptinkamo į objektus su itin atspindinčiais paviršiais, pvz., veidrodžius ir pan.
- Nemonuotkite aptinkamo netoli šilumos šaltinių, pvz., šildymo ventiliacijos angų, oro kondicionavimo įrenginių, apšvietimo ir pan.
- Nenukreipkite aptinkamo į objektus, kurie juda pučiant vėjui, pvz., užuolaidas, aukštus augalus ir pan.

JUNGIMAS:

ISPĖJIMAS!

- Įspėjimas. Pavojus žūti nuo elektros smūgio!
- Elektros instaliacijai turi atlikti profesionalus elektrikas.
- Atjunkite maitinimo šaltinį.
- Uždenkite arba venkite greitą sąsūdų komponentų, kuriais teka srovė.
- Užtikrinkite, kad įrenginio nebūna galima įjungti.
- Patikrinkite, ar atjungtas maitinimo šaltinis.

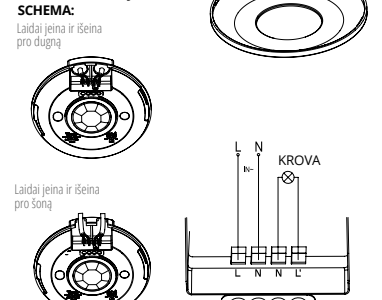
• Sukdami prieš laikrodžio rodyklę taip, kaip parodyta schemoje dešinėje pusėje, pasiumkite viršutinį dangtelį.

• Maitinimą ir įrangą prijunkite pagal laidų instaliacijos schemą.

• Pasirinkite vietoję dugną fiksuokite išplėstai straičiu.

• Vėli uždenkite viršutinį dangtelį ant jutiklio, tada galite įjungti maitinimą ir jį išbandyti.

LAIĐV INSTALIACIJOS SCHEMA:

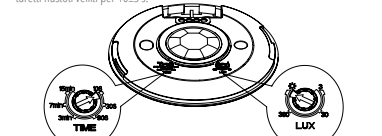


TIKRINIMAS:

• Sukite LAIKO rankenelę prieš laikrodžio rodyklę iki minimalios žymės (10s). Sukite LUKSUJUS rankenelę prieš laikrodžio rodyklę iki maksimalios žymės (sauslės).

• Įjunkite maitinimą; jutiklis ir jį prijungta lemputė pradžioje negaus jokio signalo. Praėjus 30 s trukmės pašildymo etapui, jutiklis gali pradėti veikti. Jutiklio gavus indukcijos signalą, įjungus lemputę. Koli nera gaūtas joks kitas indukcinis signalas, įrangą turėdė nustoti veikti per 10±3 s, o lemputę turėdė išsijungti.

• Sukite LUKSUJUS rankenelę prieš laikrodžio rodyklę iki minimalios žymės „3“. Jei aplinkos apšvietimas yra daugiau kaip 3 LUKSAI, jutiklis neveiks, o lemputė išsijungs. Jei aplinkos apšvietimas mažesnis kaip 3 LUKSAI (tamsa), jutiklis veiks. Nesant jokio indukcinio signalo, jutiklis turėdė nustoti veikti per 10±3 s.



KAI KURIOS PROBLEMS IR JŲ SPRENDIMO BODAI:

• Neveikia įrangą.

a. Patikrinkite, ar tinkamai prijungtas maitinimo šaltinis ir įrangą.

b. Patikrinkite, ar įrangą tinkamos būklės.

c. Patikrinkite, ar darbinis apšvietimas nustatytas pagal aplinkos apšvietimą.

• Prastai įjungtas.

a. Patikrinkite, ar priešais aptinkamą nėra jokio trukdžių, kliudančių priimti signalus.

b. Patikrinkite, ar aplinkos temperatūra nėra per aukšta.

c. Patikrinkite, ar indukcinio signalo šaltinis yra aptinkamo lauke.

d. Patikrinkite, ar montavimo aukštis sutampa su instrukcijoje nurodytu aukščiu.

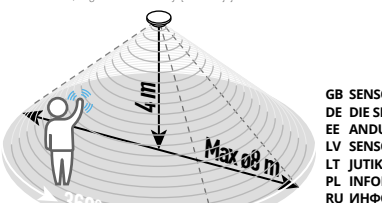
e. Patikrinkite, ar tinkama judėjimo padėtis.

f. Patikrinkite, ar automatiškai išjungti įrangą:

a. Patikrinkite, ar aptinkamo lauke signalas yra pastovus.

b. Patikrinkite, ar aptinkamo lauke signalas yra maksimalus.

c. Patikrinkite, ar galia atitinka nurodytus instrukcijoje



PL INSTRUKCIJA

MS-360-08EW/ MS-360-08EB CZUJNIK RUCHU NA PODCZERWIEŃ

Senzor uporabja Ģlovekovo infrardeĉo energjo kot vir nadzorneo signala, ko nekdo stopi o otmocje zamawjanja, pa se lahko zacne obrnemeiti. Samodejno prepozna dan in noc. Lahko ga e namestiti, uporablja pa ga e mogeje pri veliko raziĉnih stvareh.

SPECYFIKACJA:	
Źródło zasilania:	220-240V/AC
Zakres wykrywania:	360°
Crestalnošć zasilania:	50/60Hz
Odległošć wykrywania:	8m maks (<-24°C)
Światło otoczenia:	<-3.2000LUX (regulowane)
Temperatura robocza:	-20~+40°C
Opórnienie czasowe:	Min 10sec±3sec Max 15min±2min
Wlagošć robocza:	~93%RH
Pobór mocy:	ok 0.5W
Obciężenie znamionowe:	Max: 2000W; LED: 1000W
Wysokošć instalacji:	2.2-4m
Prędkošć detekcji ruchu:	0.6-1.5m/s

FUNKCJONOWAĆ:

- Potrafi rozpoznac dzień i noc. Konsument może ustawić stan pracy w różnych warunkach oświetlenia. Może pracować w dzień i w nocy, gdy pokreć LUX jest ustawione w pozycji „słońce“ (maks.). Może pracować w świetle otoczenia mniejszym niż 3 LUX, gdy jest regulowany w pozycji „3“ (min.). Jeśli chodzi o wóć regulacji, należy zapoznać się z wzorem testowania.
- Opórnienie czasowe dodawane jest w sposób cykliczny. Po odebraniu drugiego sygnalu indukcyjnego w ramach pierwszej indukcji, zostanie od razu wznowione.

WSKAZÓWKI DOTYCZAĆE INSTALACJI:

Gdy detektor reaguje na zmiany temperatury, należy unikać następujących sytuacji:

- Unikać kierowania detektora w stronę obiektów o silnie odbijających światło powierzchniach, takich jak lustra itp.
- Unikać montowania detektora w pobliżu Źródła ciepła, takich jak otwory wentylacyjne, klimatyzatory, ošwielenie itp.
- Unikać kierowania detektora w kierunku przedmiotów, które mogą poruszać się na wietrze, takich jak zasłony, wysokie rośliny itp.

WSKAZÓWKI DOTYCZAĆU INSTALACJI:

UWAGA!

- Zagrozenie śmierzd w wyniku porażenia prądem!
- Koniecznošć instalacji przez dyplomowanego elektryka.
- Odłącz Źródło zasilania.
- Należy ostrożnie robić elementy pod napięciem.
- Zapewnić, że urządzenie nie może zostać włączone.
- Sprawdzić, czy Źródło zasilania jest odłączone.

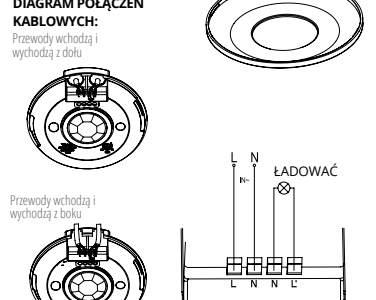
• Przekreć górną pokrywę przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, zgodnie ze schematem po prawej stronie.

• Podłącz zasilanie i obciężenie zgodnie ze schematem połączeń.

• Przygotuj dno w wybranej pozycji za pomocą śrub i trzpień.

• Zamontować górną pokrywę czujnika; następnie można włączyć zasilanie i przetestować.

DIAGRAM POŁĄCZEŃ KABLOWYCH:



TEST:

• Przekreć pokręćło TIME w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara na minimum (10s). Obróć pokręćło LUX w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara na maksimum (słońce). • Włącz zasilanie; czujnik i podłączona lampka na przeczku nie będą miały sygnału. Po rozgrzaniu 30 s czujnik może rozpocząć pracę. Jeśli czujnik odbierze sygnał indukcyjny, lampka zaświeci się, je-li nie ma żadnego innego sygnału indukcyjnego, obciężenie powinno przestać działać w ciągu 10 s ± 3 sekund, a lampka zgaśnie.

• Przekreć pokręćło LUX w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara na minimum „3“. Jeśli światło otoczenia jest większe niż 3 LUX, czujnik nie będzie działał i lampka przestanie działać. Jeśli światło otoczenia jest mniejsze niż 3 LUX (ciemność), czujnik działałby w przypadku braku sygnału indukcyjnego, czujnik powinien przestać działać w ciągu 10 s ± 3 sekund.



Uwaga podczas testowania w świetle dziennym, pokręćło LUX należy ustawić na pozycję SUN, w przeciwnym razie lampka czujnika nie będzie działać. Jeśli lampka ma więcej niż 60 W, odległość między lampką a czujnikiem powinna wynosić co najmniej 60 cm.

NIĘKOTÓRE PROBLEMY I ROZWIĄZANIA:

• Obciężenie nie działa:

a. Sprawdź, czy połączenie Źródła zasilania i obciężenia jest prawidłowe.

b. Należy sprawdzić, czy ładunek jest odpowiedni.

c. Sprawdź, czy ustawienia światła roboczego odpowiadają światłu zewnętrznemu. Ciężkość jest niska:

a. Sprawdź, czy przed czujnikiem nie ma żadnych przeszkód, wpływających na sygnał.

b. Sprawdź, czy temperatura otoczenia jest zbyt wysoka.

c. Sprawdź, czy Źródło sygnału indukcyjnego znajduje się w polu detekcji.

d. Sprawdź, czy wysokošć montażu odpowiada wysokošć wymaganej w instrukcji.

e. Sprawdź, czy orientacja ruchu jest prawidłowa.

• Czujnik nie może automatycznie wyłączyć obciężenia:

a. Sprawdź, czy w polu wykrywania znajduje się ciągły sygnał.

b. Sprawdź, czy opórnienie czasowe jest ustawione w pozycji maksymalnej.

c. Sprawdź, czy moc od powiada instrukcji.

RU INSTRUKCIJA PO

ПРИМЕНЕНИЮ MS-360-08EW/ MS-360-08EB ИНФРАКРАСНЫЙ ДАТЧИК ДВИЖЕНИЯ

Датчик использует инфракрасную энергию от человека в качестве источника сигнала управления и может сразу начать загрузку при вхождении в поле обнаружения. Он может определять день и ночь автоматически. Его легко установить и можно широко использовать.

СПЕЦИФИКАЦИЯ:	
Источник питания:	220-240V/AC
Диапазон обнаружения:	360°
Частота питающей сети:	50/60Гц
Расстояние обнаружения:	8 м макс. (<-24°C)
Окружающее освещение:	<-3.2000 LUX (регулируемое)
Рабочая температура:	-20~+40°C
Время задержки:	Мин. 10сек±3сек Макс. 15мин±2мин
Рабочая влажность:	~93%RH
Потребляемая мощность:	приблизительно 0.5Вт
Номинальная нагрузка:	Max: 2000Вт; LED: 1000Вт
Высота установки:	2.2-4 м
Скорость обнаружения движения:	0.6-1.5м/сек

ФУНКЦИОНАЛ:

- Может определять день и ночь: потребитель может регулировать рабочее состояние в разных условиях окружающей среды. Он может работать днем и ночью, когда ручка LUX установлена в положении «солнце» (Макс.).
- Он может работать при окружающем освещении менее 3 люкс, если установлен в положение „3“ (мин.). Смену настройки см. в тестовом образце.
- Время задержки постоянно добавляется: когда он получает вторые индукционные сигналы во время первой индукции, он будет перезапускаться с этого момента до требуемого времени.

УКАЗАНИЯ ПО МОНТАЖУ:

Поскольку детектор реагирует на изменения температуры, избегайте следующих ситуаций:

- Избегайте ориентации детектора на объекты с сильно отражающими поверхностями, такими, как зеркала и т. д.;
- Избегайте установки детектора вблизи источников тепла, таких, как вентиляторы-обогреватели, кондиционеры, лампы и т. д.;
- Избегайте ориентации детектора на объекты, которые могут двигаться под воздействием ветра, например, на занавески, высокие растения и т. д.

• Пожалуйста, снимите верхнюю крышку, вращая ее против часовой стрелки в соответствии со схемой, находящейся справа.

• Подключите питание и нагрузку в соответствии со схемой подключения.

• Проверьте нижнюю часть в выбранном положении с помощью добоя.

• Установите обратную сторону верхней крышки на датчик, затем вы можете включить питание и проверить его.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ:

ВНИМАНИЕ!

Смертельная опасность при поражении электрическим током!

- Установка должна осуществляться только профессиональными электриками.
- Отключите источник питания.
- Установите защитную или защитное приспособление на все близлежащие включенные компоненты
- Убедитесь, что устройство не может быть включено.
- Проверьте, отключен ли источник питания

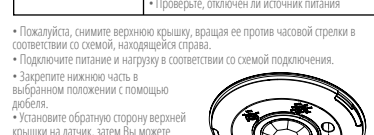
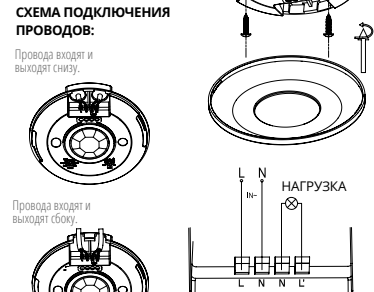


СХЕМА ПОДКЛЮЧЕНИЯ ПРОВОДОВ:

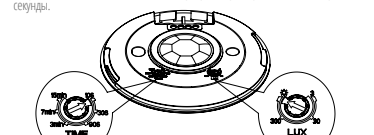


TEST:

• Поверните ручку TIME против часовой стрелки на минимум (10s). Поверните ручку LUX по часовой стрелке на максимум (солнце). • Включите питание; у датчика и подключенной к нему лампы сначала не будет сигнала.

После прогреть в течение 30 секунд датчик может начать работу. Если датчик получает индукционный сигнал, лампа включается. Пока нет никакого другого индукционного сигнала, потребление устройства должно перестать работать в течение 10 секунд ± 3 секунды.

• Поверните ручку LUX против часовой стрелки на минимум „3“. Если окружающий свет превышает 3 люкс, датчик не будет работать, и лампа также перестает работать. Если окружающий свет меньше 3 люкс (темнота), датчик будет работать. При отпуске индукционного сигнала датчик должен прекратить работу в течение 10 секунд ± 3 секунды.



Примечание: при тестировании при дневном освещении поверните ручку LUX в положение SUN, иначе датчик лампы не сможет работать! Если лампа больше 60 Вт, расстояние между лампой и датчиком должно быть не менее 60 см.

НЕКОТОРЫЕ ПРОБЛЕМЫ И ПУТИ ИХ РЕШЕНИЯ

• Обнаруживаемое устройство не работает:

a. Проверьте правильность подключения источника питания и нагрузки.

b. Проверьте, достаточно ли нагрузка.

c. Проверьте, соответствуют ли настройки рабочего освещения освещению окружающей среды. Чувствительность низкая:

a. Проверьте, нет ли помех перед детектором, которые воздействовали бы на него при получении сигнала.

b. Проверьте, не слишком ли высокая температура окружающей среды.

c. Проверьте, находится ли источник индукционного сигнала в поле обнаружения.

d. Проверьте, соответствует ли высота установки высоте, требуемой в инструкции.

e. Проверьте правильность ориентации датчика.

Датчик не может автоматически отключить нагрузку:

a. Проверьте, есть ли постоянный сигнал в поле обнаружения.

b. Проверьте, установлено ли время задержки в максимальном положении.

c. Проверьте, соответствует ли питание инструкции.

SL PRIROČNIK

MS-360-08EW/ MS-360-08EB INFRARDEČI SENZOR GIBANJA

Senzor uporablja Ģlovekovo infrardeĉo energjo kot vir nadzorneo signala, ko nekdo stopi o otmocje zamawjanja, pa se lahko zacne obrnemeiti. Samodejno prepozna dan in noc. Lahko ga e namestiti, uporablja pa ga e mogeje pri veliko raziĉnih stvareh.

SPECIFIKACIJA:	
Vir napajanja:	220-240V/AC
Obmoĉje zamawjanja:	360°
Frekvenca napajanja:	50/60Hz
Razdalja zamawjanja:	8m maks (<-24°C)
Delovna temperatura:	-20~+40°C
Okoljska svetloba:	<-3.2000LUX (nastavljivo)
Časovni zamik:	Min. 10sec±3sec Max. 15min±2min
Delovna vlagošć:	~93%RH
Poraba energije:	pribli. 0.5W
Nazivna obrnemeiti:	Max: 2000W; LED: 1000W
Višina namestitve:	stene: 2.2-4m
trost zamawjanja gibanja:	0.6-1.5m/s

FUNKCIJA:

- Prepozna dan in noc: Uporabnik lahko nastavi delovno stanje v drugaĉni otmocji. Deluje podnevi in ponoĉi, ko je vtiĉnik gub nastavljen v poloŹaj „sonce“ (maks.). Deluje v obmoĉju z okoljsko svetlobo, niŹje od 3 lukov, ko je nastavljen v poloŹaj „3“ (min.). Za wozore prilagodljive glejte testi vzorec.
- Dodan je časovni zamik: Ko prejme drug indukcijski signal v prvi indukciji, se bo v tem trenutku ponovno javil.

NASTAVI ZA NAMESTITEV:

Detektor se odziva na spremembe temperature, zato ne poĉinite naslednjih stvari:

- Detektorja ne obraĉajte proti predmetom z zelo odsevnimi površinami, kot so ogledala ipd.
- Detektorja ne nameŹajte blizu virov toplote, kot so grelni zrakniki, klimatske naprave, luĉi id.
- Detektorja ne obraĉajte proti predmetom, ki se na vetru premikajo, kot so zavese, visoke rastline ipd.

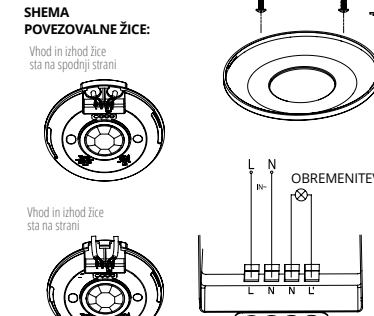
PRIKLJUČITEV:

OPOZORILO!

Opozorilo. Nevarnost smrti zaradi elektriĉnega udarca!

- Napravo mora namestiti poklicni elektriĉar.
- Odklopite vir napajanja.
- Pokrijte ali zašĉite bliŹnje aktivne komponente.
- Zagotovite, da naprave ni mogoĉe vklopati.
- Preverite, ali je napajanje odklopljeno.

SHEMA POVEZOVALNE ŽICE:

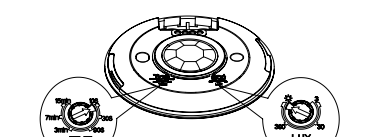


TEST:

• Vrtljivi gumb TIME (čas obrnite v obratni smeri urnega kazalca na minimum (10s). Vrtljivi gumb LUX (luks) obrnite v smeri urnega kazalca na maksimum (sun (sonce)).

• Vkljuĉite napajanje; senzor in povezana svetilka na zaĉetku nimata signala. Po 30-sekundnem ogrevanju senzor lahko začne delovati. Če senzor prejema indukcijski signal, svetilka zasveti. Če ne ves indukcijskega signala, bi morala obrnemeiti nehati delovati v 10 s ± 3 s svetilka bi se ugasnila.

• Vrtljivi gumb LUX (luks) obrnite v obratni smeri urnega kazalca na minimum „3“. Če je okoljska svetloba moĉnejša od 3 lukov, senzor ne deluje in tudi svetilka se ugasne. Če je okoljska svetloba šibkejša od 3 lukov (tema), senzor deluje. Če ni indukcijskega signala, bi senzor nehal delovati v 10 s ± 3 s.



Opomba: Pri testiranju pri dnevnem svetlobi obrnite vtiĉni gumb LUX (luks) v poloŹaj SUN (sonce), drugaĉno senzor svetilke ne more delovati! Če je moĉ svetilke večja od 60 W, mora razdalja med svetilko in senzorjem znašati vsaj 60 cm.

NEKATERE TEŹAVE IN REŠITVE:

- Obrnemeiti ne dela:
- a. Preverite, ali sta prikljuĉek vir napajanja in obrnemeiti pravilna.
- b. Preverite, ali je obrnemeiti v uporabi.
- c. Preverite, ali nastavite delovno svetlobo ustreznaj okoljski svetlobi. Obĉutljivost je slaba:
- a. Preverite, ali je pred detektorjem kaĉna ovira, ki moti sprejemanje signala.
- b. Preverite, ali je okoljska temperatura previsoka.
- c. Preverite, ali je vir indukcijskega signala v obmoĉju zamawjanja.
- d. Preverite, ali vsi nastavitev ustreza višini, predpisani v navodilih.
- e. Preverite, ali je smer gibanja pravilna. Senzor ne more samodejno vklopati obrnemeiti:
- a. Preverite, ali je v obmoĉju zamawjanja neprepreĉen signal.
- b. Preverite, ali je časovni zamik nastavljen na najveĉje oviranje.
- c. Preverite, ali je v času zamika nastavljena ustreznaj višina svetilke.

SIA PAWBOŁ Baltic
Reg. Nr: 40103888768
VAT: Nr LV40103888768
Katlakalna 9A, Rīga, Latvija, LV1073
Phone: + 371 62006800
Email: info@vexen.eu

